









A nemzeti ünnepély.

(Saját tudósítókól.)

Paris, jul. 14-én reggel.

Lehet mondani, hogy a nemzeti ünnepély, a szentmisztériális visszatérő Rochefortnak diadalmonszövege...

De ne bolygassuk az alkalommal a kérdést a konstanciái egységéről az óriási lelkesedést, melyet a hazafelé Rochefort utáni esküemen minden állomáson fogadtak...

A hazafelé Rochefort utáni esküemen minden állomáson fogadtak. Lyon, Macon, Chalons, Saone, Dijon és a többi kisebb helységek lakosai...

A hazafelé Rochefort utáni esküemen minden állomáson fogadtak. Lyon, Macon, Chalons, Saone, Dijon és a többi kisebb helységek lakosai...

A hazafelé Rochefort utáni esküemen minden állomáson fogadtak. Lyon, Macon, Chalons, Saone, Dijon és a többi kisebb helységek lakosai...

De a sötétségnek barátjai nincsenek még kiírva nálunk sem. Számuk napról-napra fog egyre...

Tudvalevő dolog, hogy a francia háromszintű lobogó a Bastille romjaira lett először föltüntetve...

Valaki proponálta akkor Paris városának színeit: a kékét és a vöröset. Ezt is azért nem fogadták el, mert az orleansi herceg eszébe jutott...

Ez előtt vagy három nappal több iró és művész együtt töltötték az estélyt. Valaki szóba hozta a július 14-iki ünnepélyt...

Az előadás nagy lelkesedésre ragadta a halgatóságot. Ma a Trocadero koncertjén befogják mutatni a nagy közönségnek...

font gyúrandok mennek ablakból, ablakba, emeltről emeltről, minden ablakban legalább egy főtűzecsapás...

A Fontenay-aux-Roses városának színeit: a kékét és a vöröset. Ezt is azért nem fogadták el, mert az orleansi herceg eszébe jutott...

A Fontenay-aux-Roses városának színeit: a kékét és a vöröset. Ezt is azért nem fogadták el, mert az orleansi herceg eszébe jutott...

A Fontenay-aux-Roses városának színeit: a kékét és a vöröset. Ezt is azért nem fogadták el, mert az orleansi herceg eszébe jutott...

A Fontenay-aux-Roses városának színeit: a kékét és a vöröset. Ezt is azért nem fogadták el, mert az orleansi herceg eszébe jutott...

nők) s a férfiak reggelig dínom-dánomoztak. Érdekesebb látvány, kivált annak, ki először lát ilyen...

Az utcákon átvonuló csapatokból fömlíttam azon 40-45 elszájt, kik ez alkalomra jöttek Párisba, zászlójuk fekete fátóval volt fedve, egyik zászlónál a fölirattal „az árvák”...

Az ünnepély legmeglepőbb részletét az elisei mezők kivágására képezi. Leírhatlan az a színlátvány, melyet a lángok a fák lombjain való visszafelécsuikban előidéztek...

Fontenay-aux-Roses városának színeit: a kékét és a vöröset. Ezt is azért nem fogadták el, mert az orleansi herceg eszébe jutott...

Fontenay-aux-Roses városának színeit: a kékét és a vöröset. Ezt is azért nem fogadták el, mert az orleansi herceg eszébe jutott...

tiatik tovább kedélyesen — csatlakozik Buhl indiányához, hogy a gyártott és imitált bor adótassék meg mielőbb és pedig oly adóval, mely a becsületesebb termelőnek a versenyt lehetővé tegye.

Egy genfi vegyészszel megvizsgáltatták a bort, ki azon véleményt terjesztő a hőségére, hogy a bor csakugyan sok viz, sav s kevés szeszűl készült gyártott bor. Erre értesítették a magyar exporteur...

Egy genfi vegyészszel megvizsgáltatták a bort, ki azon véleményt terjesztő a hőségére, hogy a bor csakugyan sok viz, sav s kevés szeszűl készült gyártott bor.

Egy genfi vegyészszel megvizsgáltatták a bort, ki azon véleményt terjesztő a hőségére, hogy a bor csakugyan sok viz, sav s kevés szeszűl készült gyártott bor.

Egy genfi vegyészszel megvizsgáltatták a bort, ki azon véleményt terjesztő a hőségére, hogy a bor csakugyan sok viz, sav s kevés szeszűl készült gyártott bor.

KÖZGAZDASÁG.

Borászás.

A szőlőgyökérgépzés Pestmegye Vác és Tass határában oly mérvben lépett fel, hogy az illetékes hatóságok phyloxera-t gyertyán a meyé...

A szőlőgyökérgépzés Pestmegye Vác és Tass határában oly mérvben lépett fel, hogy az illetékes hatóságok phyloxera-t gyertyán a meyé...

A szőlőgyökérgépzés Pestmegye Vác és Tass határában oly mérvben lépett fel, hogy az illetékes hatóságok phyloxera-t gyertyán a meyé...

A szőlőgyökérgépzés Pestmegye Vác és Tass határában oly mérvben lépett fel, hogy az illetékes hatóságok phyloxera-t gyertyán a meyé...

A szőlőgyökérgépzés Pestmegye Vác és Tass határában oly mérvben lépett fel, hogy az illetékes hatóságok phyloxera-t gyertyán a meyé...

A szőlőgyökérgépzés Pestmegye Vác és Tass határában oly mérvben lépett fel, hogy az illetékes hatóságok phyloxera-t gyertyán a meyé...

Borület.

Ma már teljes bizonyossággal állíthatjuk, hogy Visonta vidékétől elkezdte az országban ros közepétermés várható csupán a ma a mennyiségét illeti; annál többet fog érni a termés min ő s e gre nézve.

A helyi forgalom e héten netovábbjait érte el; a nagy forróság a bor fokozott mérű fogyasztását idézte elő. A helyi árak feher boroknál 14-20 fr. vörös boroknál 16-22 fr. váltakoztak hektoliterenként...

A helyi forgalom e héten netovábbjait érte el; a nagy forróság a bor fokozott mérű fogyasztását idézte elő. A helyi árak feher boroknál 14-20 fr. vörös boroknál 16-22 fr. váltakoztak hektoliterenként...

A helyi forgalom e héten netovábbjait érte el; a nagy forróság a bor fokozott mérű fogyasztását idézte elő. A helyi árak feher boroknál 14-20 fr. vörös boroknál 16-22 fr. váltakoztak hektoliterenként...

A helyi forgalom e héten netovábbjait érte el; a nagy forróság a bor fokozott mérű fogyasztását idézte elő. A helyi árak feher boroknál 14-20 fr. vörös boroknál 16-22 fr. váltakoztak hektoliterenként...

Az indiai gyémánt.

REGÉNY KÉT KÖTETBEN. IRTA: WILKIE COLLINS. FORDÍTOTTA: FAYJ. BÉLA.

ELSŐ KÖTET. ELSŐ IDŐSZAK. A gyémánt olvász (1845).

Az eseményeket elbeszéli Betteredge Gabriel, Lady Verardo Julia házfelügyelője. (Folytatás.)

Most olvas-angol, majd német-angol, majd majd francia-angol minőségben, nyughatatlanul barangolta össze-vissza a házunk valamennyi szobáját, fölást csak arról beszélve, persze mindig csak én velem, hogy Rachel kisszonyon hogyan bánt vele. Így találtam például a könyvtár-szobában, Olaszországban a térféle alatt üldögélve s semmi más módot nem tudva bajának enyhítésére, mint azt, hogy újra meg újra előhossa.

Sok szép és jóvala tőrekléssel vagyok eltelve, Betteredge, azt mondja, — de mit csináljak azokkal most már? Tele vagyok szunyadozó képességekkel, s csak Rachelen mult, hogy szokat ki nem fejtetem!

Ötült az ablaknál, jeleket rajzolta az ujjával az izzárd ablakablaklára. — A keresit behozta az ebédöbe, urfi, mondám. Akár csak a szoba még falához beszéltem volna: et volt merítve fenekelen, tüdődsébe; de hogy lehetett volna belöle kihozni!

Hát ön hogyan magyarázza meg a Rachel magaviselőt, Betteredge? Ez volt az egyetlen felelet, a mit kaptam. Minthogy nem volt rá kellő válaszom, elővettem a Robinson Kruzóét, a melyben — erősen hiszem — bizonyosan találunk volna valamint magyarázatot, csak keresztük volna. Franklin urfi becsepta a Robinson Kruzóét s nyomban belemertült az ő német badarságába.

Miért is ne pillantanom bele? mondá (mintha nekem valami kifogásom lett volna az ellen, hogy bepillantunk). — Mi az örögnék vezetésre az ember a túrelmet, Betteredge, mikor a túrelmet az egyetlen mód az igazság kiderítésére? Ne szakaszson föbe. Rachel magaviselője teljesen érhető, ha az ember elég mélyen elgondol, előbb az objektív szempontot, azután a szubjektív szempontot s végül az objektív-szubjektív szempontot. Hát mit tudunk mi? Azt tudjuk, hogy a Holdkő elvezte a csütörtökön reggel ideges ingerültségbe ejtette, a melyből még most sem épült föl. Tagadja ön talán annyiban az objektív szempont helyességét? No jó — hát ne szakaszson föbe. Már most, Rachel ideges ingerültségben lévően, hogyan várhatnék tőle, hogy egy viséje magát környezetével szemben, mint viselte volna magát más körülmények közt? Nyilván okosodván, belölről kifelé — hova jutunk? A szubjektív szempontunk, Betteredge, a mi következik már most? Szent isten! hát az objektív-szubjektív magyarázat — az következik! Rachel, helyesen szöve nem Rachel, hanem Másvalaki. Hát törődöm én vele, ha Másvalaki rosszul bánik velem? Ön elég vastagfejű ember, Betteredge, de ez már csak mégsem foghatja rám. Mi következik tehát ebből? Az következik belöle, hogy — minden átkozott angol elfogultság és korlátoltóság dacára is — én tökéletesen boldog vagyok, és semmi bajom! Hol a keresi?

A fejem ekkorára már olyan állapotban volt, hogy nem voltam benne bizonyos, vajon az én fejem-e az, vagy a Franklin urfié? Ebben a siralmas állapotban azt iparkodtam eszeledni, a mit — három objektív dolognak mernék nevezni. Előhozott Franklin urfiának a keresi; visszavonultam a szobámba; s megvisszavoltam magamat a legeslapítóból pipa dobányálva, a melyet életemben valaha szívtam.

Ne gondoljak azonban, hogy Franklin urfi fölül ilyen könnyű szellem megszábadultam. Az urfi a társalgóhól megint csak kiöngött, s a folyosóról a csell-dházhoz jutván, megérezte a pipám szagát s azonnal a szöbe jutott, hogy ő elég ostoba volt, a Rachel kisszonyon kedvéért lemondani a dobányáztól.

Egy szempillantás mulva már rajtam ütött a szivartárczával s nyomban rátért az ő örökös tárgyra az ő elmes, kedves, hitetlen francziás modorában. — Adjon egy kis tüzet, Betteredge. Képelet-höz, hogy egy ember, a ki annyi ideig dohányozott, mint én, sohasem jött rá arra, hogy a szivartárczája tökéletes rendszert rejti magában a nélkül vala bökénymondók? Figyeljen rám jól, behívonyított két szővel. Ön kiválaszt magának egy szivart, kiserletet tesz vele, s rossznak találja. Mit csinál ön akkor? Elobbja s másikat vesz elő. Most figyelje meg az alkalmaszást! Kiválaszt magának egy másikat, kiserletet tesz vele, s megreprezát önmek a sivat! Döre! a vegyen lezokát a szivartárczájától. Dobja el s keressen másikat!

Erre már a fejemet rántam. Nagyon elmes, megengedem, de az én tapasztalataim ellene szólok. — A boldogult Betteredge-t asszony idejében, mondám, — nem egyszer lett volna kedvem, Franklin urfi, az ön filozófiája szerint eszeledni. De a törvény azt követeli, hogy ha már egyszer kiválasztotta az ember a szivartját, szivja is el.

Hunyorítottam egyet az észrevétel mellé: Franklin urfi elkacagta magát s úgy elnevelgött, mint annak a rendje — a mig az urfi jellemének egy másik oldala nem kereskedett fölül. Így folyt a dolog az én kisebb gazdánknak meg nekem, s így töltötték el (mialatt az örmester

A fejem ekkorára már olyan állapotban volt, hogy nem voltam benne bizonyos, vajon az én fejem-e az, vagy a Franklin urfié? Ebben a siralmas állapotban azt iparkodtam eszeledni, a mit — három objektív dolognak mernék nevezni. Előhozott Franklin urfiának a keresi; visszavonultam a szobámba; s megvisszavoltam magamat a legeslapítóból pipa dobányálva, a melyet életemben valaha szívtam.

meg a keresi a rózsák fölött vitázták az időt addig, mig Frizinghalból hír nem érkezett. A kis kocsai jó fölljáról előbb jött vissza, semmint vártam. A nagyszonyom elhatározta, hogy egyelőre ott maradj a testv. reményén. A lovasz két levelet hozott, egyet Franklin urfinak, egyet nekem. — A Franklin urfi levelét beküldtem neki a könyvtárba, a hova megint visszabádogított volt. A magamét pedig elolvastam a szobámban. Egy bankutalvány, a mely levélből kivettem, mikor fölvettem, arról értesített már előre is, hogy Cuff örmester fölmentése a Holdkő további kutatása alól elhatározott dolog.

Réltáim utána az üvegházba: hogy rögtön beszélni akarok vele. Mikor előkerült, a feje volt a kettészéssel és a csipkerózsával, s azt mondta, hogy Begbie urnak megatlakodottságban sohasem volt s sohasem is lesz pályá. Kértem, hogy hogyan jött föl most olyan haszontalan szemmeléggel s irraznyoz a figyelmét egy igen komoly tárgyra. Erre aztán kékféleg rendbe szedte magát, hogy a kezében észrevegye a levelet. — Ah, azt mondja, unott hangon, — hirt kapott ödnagsága felöl? Van e hozzá valami közöm? — Idej meg maga, örmester ur.

Ezzel — lehetőleg nyomtatékon és ildomosan fölolvastam neki a levelet a mint következik: — Jó Gabriel! Kérem, értesítse Cuff örmesterrel, hogy elártam abban, a mit neki megígértam, meg pedig, a mi Spearman Rosannával illet. A következő eredményvel: Verinder kisszonyon társaságában kijelent, hogy sóba egy szöt sem szöt megvisszavont közt Rosannához, mióta az a boldogulón a szobámban lakott. Még mindig az életemben nem lettem sem, azon éjelt, mióta a Gyémánt olvász lett; s semminem értekeztem vele föl köztünk csü örök reggelöl, midőn a Rachel először verta föl a hazát, egészen ma, somat eljutván midőn Verinder kisszonyon bankutalt elvezott. Midőn leírtam magamnak hirtelen elköszintés nél. Almondóm Spearman Rosanna öngyilkosságát — a következőket tapasztaltam

(Folytatás következik.)





